

Megjelen hetenkint kétszer
szombaton és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljauhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyitásterben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 koronára,
negyedévre 2.50 koronára.

Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szabattal, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Allandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A magyarosodás jövője vármegyénkben.

— nov. 22.

Zemplénvármegye viszonylag elég gyors tempóban halad a magyarosodás útján. Egy emberöltő előtt Ujhely sem volt még tiszta magyar város. Vidéke észak és északkelet felé — kivéve a szomszédos két kálvinista községet — pláne sült tót volt. Hosszulázon, Rudabányácskán, Széphalmon a papon kívül más alig értett nyelvünkön. Felfelé aztán a szláv oceánból csak imitt-amott ütközött ki egy-egy kis sziget. Az Ujhely és Nagymihály közötti jelentékeny nagy és népes vidéken helyenkint a kálvinistaságban maradt némi magja a régen tulnyomó magyarságnak. Hála Istennek ma már biztató kép tárul felénk. A fiatalabb nemzedék, ha töredező is, de beszél magyarul, a gyermekek pedig — kivéve akik egy, vagy más ok miatt — iskolába nem járhattak, igen szépen magyarosodnak.

De öröndetes jeleivel találkozzunk a magyarosodásnak a barkói szoroson túl fekvő vidékeken is. A városok fiatalosága, (Homonna, Varannó, Sztropkó) erősen magyarosodik. Zemplénszinna népiskolájában szinte meglepő a magyar nyelv oktatásának a sikere. Egy esitri tót leányka, például a korához mérten könynyűnek épen nem mondható fejszámolásban a hozzáintézett kérdésekre egytől-egyig hibátlan feleleteket adott, ami a nyelvösmerete nélkül lehetetlenség lett volna. Dobrókán is volt alkalomunk tapasztalhatni, hogy a tanító érti is és lelkiismeretesen is veszi a mesterségét. Szóval a magyarosodás biztató jelei mutatkoznak mindenfelé, úgy a tót, mint a ruthén nép körében.

Az iskolától azonban mindent nem várhatunk. A legjobb igyekezetű tanító munkájának a hatását is ellensúlyozza az élet, s a gyermek, ha nincs alkalma magyar szóval élhetni, hamar és sokat felejt. Városokban, vagy azok közelében már több fogantja van a magyarosításnak. Az a vidéke tehát a vármegyének, amely a Nagymihály, Gálszécs,

Sátoraljauhely közötti három szöveget alkotja, van e tekintetben a legkedvezőbb helyzetben. A három egyre népesedő és fejlődő város jelentékeny átfogó erővel bír, amelynek hatása máris észrevehető. Ennek a vidéknek a központjában Töketerében a magyarosodás érdekében is felettebb szerencsés elhelyezést talál a cukorgyár. Terebes, mint egy nagy gyáripari központ, rohamosan fog fejlődni s fejlődésével természetszerűleg lépést fog tartani a magyarosodás is. Pláne ha az ipartelep vezetősége némi gondot fog fordítani reá, amit üzemenek minden hátráltatása nélkül megtehet.

Látjuk, hogy Amerikába kivándorló véreink egytől-egyig megtanulnak — már amennyit annyit — angolul, jöllehet az ottani ipartelepeken tömegesen dolgoznak együtt egy magyarokkal, mint más nyelvet beszélők. Amde az amerikai feltétlenül megköveteli, hogy a nyelvet legalább is a legszükségesebb mértékig mindenki megtanulja. Azt a néhány száz szót, amivel a munkás magát megértetheti s amivel felfoghatja az ügyvezetés, a munkaorganizálás körébe eső fogalmakat, még az idősebb korosztálybeli munkások is elsajátítják, mivel hogy érdekükben állónak is tartják. Ezt az utmutatást nem szabad elfelejteni idehaza sem és főleg a nem magyar, vagy nem tiszta magyar vidékeken lévő ipartelepeken kell lelkiismeretesen betartani. Szakítani kell tehát azzal a helytelen szokással, ami nálunk borzasztóan elterjedt, hogy a munkaadó igyekszik az idegen ajku munkásának nyelvét elsajátítani, s aztán ha bármi keveset tud is a munkása nyelvén, szinte tüntetően azon a nyelven érintkezik vele.

Terebesen különben is meglesz könnyítve a gyárvezetés e tekintetben való dolga, miután a kitűnő terebesi népiskola alaposan előkészítette a talajt. De a közel eső falvak fiatalabb nemzedéke előtt sem idegen már a magyar szó. Ha tehát mindjárt kezdettől fogva a munka-

vezetők magyarul fognak rendelkezni és egyáltalán gondoskodnak arról, hogy a magyar szóval való élés mentől általánosabb legyen az üzem körében, rövid pár év alatt hatalmas központot nyer a magyarság ezen a gyártelepben, amelynek kisugárzása az egész vidék magyarosítására jótékony hatással lesz. Mig ha a nálunk szokásos nem-tődés, vagy a dolog lagymatag kezelése more patrio erőre kap, nagyrészen kárba vész a népiszkolázás legbecsesebb eredménye, a szépen induló magyarosodás.

Amiket Terebesre vonatkozólag elmondtunk ugyan, azt javasoljuk más — habár méreteiben kisebb — ipartelepekre nézve is. Vajha Zemplénszinna is alkalmatna egy nagyobb szabásu ipartelep! Aminő lendületet adott kitűnő népiskolája a község magyarosodásának, bizvást remélhetnők, hogy pár évtized alatt általános volna benne a magyar szó.

Szinnára egyébként a kormányknak kellene nagyobb gondot fordítania. Első feladata lenne, a rég vajudó járásbiróság felállítását, amit különben az igazságszolgáltatás evidens érdeke is parancsol. Végtelenül fontos ugyanis, hogy a nemzetiségi vidékekre mélyen betölt fekvésük-nél fogva fejlődésre képes helységek a városá fejlődés minden kellékeivel ellátsassanak. Az ilyen kis városok a bennük felpezsdülő elevenségükkel jótékonyan hatnak a reájuk gravitáló vidékre, amelyeknek úgy gazdasági fejlődésüket, mint a kulturában való haladásukat s egyben a magyarosodás terjedését is előmozdítják.

A Ciroka-völgy különben is bevonatott helyi érdekű vasutja által a felvidék gazdasági organizmusába, s miután a vidék egyetlen fejlődésre alkalmas helysége Szinna, a minden szempontból való okszerűség parancsolja ennek a községnek mentől előbb s mentől kiadóbb felkarolását.

Nagyon leverő eredménynyel zárult vármegyénkre nézve a legutóbbi népszámlálás, amennyiben a lakosság szaporodása messze alatta maradt az országos átlagnak. Sőt ha figyelembe vesszük, hogy a csekély szaporodást is

jórészen a bevándorlás javára írhatjuk, vármegyénket egyenesen a stagnáló területek közé számíthatjuk, ami igen szomorú jelenség. Valjon a gazdasági fejlődésnek ama tényezői, amelyek a közel jövőben fognak alkalmazásba vétetni, segitenek-e a bajon s mily mértékben, az a jövő titka. Annyi azonban kétségtelen, hogy a nagyfokú hanyatlást csak a gazdasági élet erőteljesebb lüktetése, a vállalkozási szellem erőre kapása szüntetheti meg. Addig is, amíg annak az előfeltételei bekövetkeznek, elodázhatatlan kötelesség intenzív kulturmunkával enyhíteni a bajt, amely — legalább az adott körülmények között — némi haladást biztosít.

A TISZTVISELŐK helyzetének enyhítése.

— nov. 22.

Aminek a megvalósítását a magyar tisztviselői kar évek óta várja és aminek a megvalósítását szinte parancsoló módon sürgeti az egyre fokozódó drágaság: a tisztviselő helyzetének javítása, igen rövid időn belül ténnyé válik, Lukács László a képviselőházban, Khuen-Héderváry gróf miniszterelnök pedig a Batthyány Tivadar gróf vezetése alatt nála járt küldöttség előtt jelentette ki, hogy a kormányselekvésre határozta el magát és a pénzügyminiszter már elő is készítette a szükséges javaslatokat, melyekkel legközelebb előlépni szándékozik.

Ezeket a kijelentéseket kétségkívül őszinte örömmel és megnyugvással fogadja nemcsak a legelső sorban érdekelt tisztviselői kar, hanem az egész magyar közvélemény, mert hiszen mindenki kívánatosnak kell hogy tartsa annak az intelligens középosztálynak a megerősítését, melynek zömét a tisztviselői kar teszi ki.

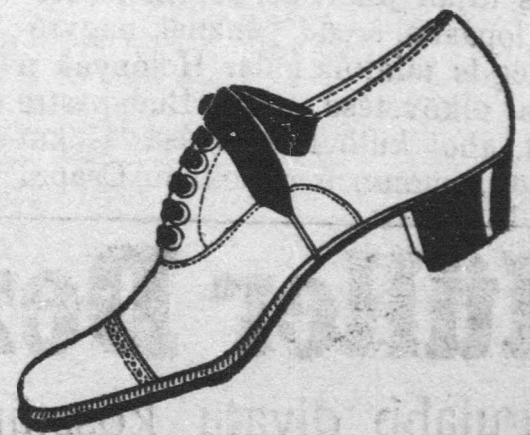
Igen elismerésre méltó megfontoltsággal és a gyakorlati életnek igen okos szemlélt tartásával úgy fogja a kormány megoldani a nagyfontosságú kérdést, hogy nemcsak drágasági pótlékot nyújt minden tisztviselőnek, még pedig hihetőleg a kisebb javadalmazásuaknak nagyobb persentuációban, mint a nagyobb pozícióban levőknek, hanem az egyéni drágasági pótlékon felül még külön családi pótlékokat is juttat a családok embereknek. Vagyis az a tisztviselő, akinek négy-öt gyermeke van, a körülmények igen helyes méltánylásának, mint páter familiás, külön pótlékot is kap még családja tagjainak számához képest, úgy, hogy az állam

FÖLDES FERENCZ czipőáruházában

Főtér, a Kossuth-szoborral szemben

Elsőrangú amerikai **czipőkülönlegességek** a legdivatosabb

formákban és legizlésesebb kivitelben, urak, hölgyek és gyermekek részére.



tehát több jövedelmet juttat az ilyeneknek, mint a legényembernek, aki az átlagos felfogás szerint mégis csak könnyebben él meg.

Bizonyos, hogy nem lehet elvitatni ez intézkedéstől a nagy nemzetgazdasági és szociális jelentőséget, mert hiszen kétségtelen, hogy a tisztviselők így könnyebben fogják magukat elhatározni a nősülésre, de gátat vet majd a családi pótlék intézménye az egyke-rendszernek is, mely az életviszonyok nehéz volta következtében sajnosan terjed egyre jobban a középosztályban is.

Az az évi huszonnégy millió, melyet a magyar állam az öt tisztviselői helyzetének javítására szán, mindenképen nagyon jó befektetés lesz. És e huszonnégy millió hasznát nemcsak a tisztviselői kar fogja látni, hanem egész közgazdaságunk. Egész határozottsággal fel lehet ugyanis tenni, hogy a sanyaru viszonyok közt élő magyar tisztviselők a jövedelmi többletet, — mely drágasági pótlék címén jut nekik, — nem fogják a takarékpénztárban gyümölcsözőleg elhelyezni, hanem életszükségleteik fedezésékor tovább adják, úgy, hogy e huszonnégy millió megerősítő, hasznalható módon fog végigfolyni egész közgazdasági életünkön.

Jelenti tehát a tervbe vett intézkedésen a művelt középosztály megerősítését, kulturális viszonyainak emelését, az emberek jobb boldogulását; jelenti továbbá a családalapítók elősegítését, a családok sorsának enyhítését, az egész magyar közgazdaság istápolását, a tisztviselő kar munkakedvének és munkabírásának fokozását.

Elfogott betörő.

Zárkába került

veszedelmes tolvaj.

— nov. 22.

Eber rendőrségünk tegnapelőtt este egy nagystílusú betörő-tolvajt fogott el a helybeli pályaudvaron, Holónyák János ungvári születésű, 26 éves napszámos, atléta-termetű férfi személyében.

A veszedelmes tolvaj elfogatásáról szóló tudósításunk a következő:

Az elmúlt napokban ismeretlen tettesek az ujhelyi Lomniczer-féle borkereskedésben történt betöréshez hasonló módon betörték egy nyiregyházi borkereskedésbe. Az ottani rendőrkapitányság távirati uton kereste meg a helybeli rendőrkapitányságot a tettes nyomozása céljából.

A vett értesítés után Mattanovich Dezső h. r. t. r. t. Kaszárda Gyula rendőrmester és Szladek Károly polgári rendőr meg aznap este kimentek a pályaudvarra és alaposan szemügyre vettek minden gyanús utast.

Mikor a csapi vonat berobogott, a nyomozó rendőr-közégek előtt egy barna képű, fekete bajuszt viselő, magas termetű férfi tűnt fel, akit rövid megfigyelés után az étteremben letartóztattak és bevitték az állomáson lévő rendőri ügyelet-szobába. Itt azonnal megmozdították és vattalóra fogták.

A vattalásnak csakhamar meglepő eredménye volt. Holónyák János nem ismerte be ugyan a nyiregyházi betöréses lopást, azonban bevallotta, hogy folyó hó 16-án reggel Klein Ignác ungvári terménykereskedő kárára követett el lopást, ahova betörés útján jutott be. Megmozdításánál a lopásból eredő pénznek nagyrészt meg is találták nála. Holónyák a betörés elkövetése után Budapestre utazott, ahol különféle bevásárlásokat eszközölt, onnan e napokban Csapra

utazott és néhány napi szórakozás után Miskolcra váltott jegyet, de célját elérni már nem tudta, mivel a helybeli rendőrség eme útjában itt feltartóztatta.

A jó fogásról Schmidt Lajos rendőrkapitány telefon útján értesítette az ungvári rendőrkapitányságot, ahonnan a tegnapi nap folyamán Holónyák átvétele végett két rendőr érkezett Sátoraljauhelybe.

A betörő társaságában volt Kulian János napszámos és Czerki vasuti alkalmazott is, akiket azonban szabadon bocsátottak, mert személyazonosságukat igazolni tudták.

Igy tehát nem lehet még tudni, hogy Holónyákban a nyiregyházi és ujhelyi betörés tettesét fogta-e el a rendőrség. Ezt majd a vizsgálat lesz hivatva kideríteni.

HIREK.

Orgona hangverheny.

Az ujhelyi művelt közönség kivételes érdeklődéssel és szeretettel karolja fel a román. kath. templomban rendezett orgona hangversenyeket, amelynek emelkedett művészi nivója már a köztudatba ment át.

A most vasárnap, f. hó 19-én boldog emlékü Erzsébet királynéknak névnapijához emlékeztetére megtartott hangversenyre is oly fényes műsort állított össze az illusztris rendezőség, melynek minden egyes pontja a művészi élmény erejével hatott a közönségre.

A hangversenynek hangulatos bevezetése volt Farkas Imre „Erzsébet” című verse, melyet Prihoda Kató orgonakísérettel mellett bájos közvetlenséggel adott elő. Majd Székely Lajos játszotta el orgonán Puccini remek művésznak, a „Toscánának” egyik részletét, a megkapó templomi jelenetet. Marehesi Áve Máriaját „Mattyasovszky Sári” tolmácsolta csengő hangon és fejlett énekudással. A műsor egyik élvezetes pontja volt a következő szám: Händel „Largója”, melyet hegedűn Olchváry Ernő, violán Vég János, gordonkán Székely Lajos és orgonán Szappanos Imre adott elő. A nagy összetanulással, rendkívül szabatosan előadott mű nagy hatással volt a közönségre. Ezután Friss Heimann, a jól ismert ujhelyi műkedvelő szólamta meg hatalmas baritonján Major Gyulának „A te sátraid” című szép dalát. Szappanos Imre kitűnő orgonistánk ezután Wagner „Preislied”-jét játszotta. Majd ismét énekszám következett, s ez volt a hangverseny fénypontja. Török Gézáné tisztán csengő szép hangja ragadtatta el a közönséget; gyönyörű iskolázottsággal és sok bájjal énekelte Cherubini „Ave Máriaját” általános figyelem és tettség között művészi tehetséggel. Oláh Rudi a közkedvelt ujhelyi primás arról tett tanúságot, hogy a klasszikus zenében sem áll hátrább, mint a szívhöz szóló magyar dalok előadásában; Schuman „Andantéját” játszotta el. Végül Pauliczky Ferenc énekelte el érces hangon Mascagni „Intermezzóját.”

A templomot zsúfolásig megtöltö, diszes közönség emelkedett hangulatban s komoly művészi élvezettel hallgatta végig a páratlanul gazdag műsort. A rendezőség szerencsés gondolata volt, hogy ezt a legutóbbi hangversenyt az Ujhelyben felállítandó Erzsébet-émlékmu-javára rendezte.

A rendezés körül Ambrózy Margit fáradságot nem ismerő tevékenységet fejtett ki és leginkább az ő odaadó szorgalmának köszönhető, hogy a hangverseny úgy művészi,

mint anyagi eredménye felülmúlt minden várakozást.

A fényes sikerű koncert jelentékeny összeget hajtott e nemes célra.

— A képtárlat. A vármegyeháza nagytermében berendezett képkiallítás osztatlanul megmozgatta az Ujhelyi társadalmat, az érdeklődés nap-nap mellett fokozódik. Oláh Rudi pompás muzsikája mellett sétahangverseny, továbbá képkiosorolások teszik még vonzóbbá a kiállítást s ma már az intelligens közönségnek egyik szórakozó helyét is képezi. Az első kiosorolás f. hó 21-én volt, mely alkalommal képeket nyertek: Thurászky Lászlóné, Waltherr Lászlóné, Waltherr Didi, dr. Tóth Alajosné, Puthy Mici, Wieland Lajosné, dr. Kállai József, Dezső Sándor, Hellinger Ignác. A képtárlat vasárnapig lesz városunkban, amikor is d. u. 5 órákor hangverseny és tombola játékkal egybekötött záróünnepély lesz. Csütörtökön és szombaton d. u. 5 órákor Oláh Rudi közreműködésével sétahangverseny. Sorsjegyek kaphatók a dohánytözsdekben darabonként 1 koronáért.

— A Zempléni Gazdasági Egyesület borászati szakosztálya f. hó 16-án d. u. 2 órákor tartott ülésében tárgyalta dr. Szabó Sándor jogakadémiai tanárnak az Oroszországba irányuló kiviteli borkereskedelem tárgyában készült munkáját. A szakosztály a munkát egyhangulag elfogadta, kinyomatását elhatározta és megküldi az összes ujhelyi borkereskedőknek, érdekelte kamaráknak azzal a felhívással, hogy a munkálatra észrevételeiket tegyék meg s azt a gazdasági egyesülethez küldjék meg. Elhatározta továbbá a szakosztály, hogy a munkát minél szélesebb körben való megismerés végett egy a fővárosi lapoknak, mint az érdekelte egyesületeknek megküldi.

— Szini szezon. December 1-én kezd meg Mezey Kálmán szintársulata az „Ártatlan Zsuzska” operett újdonsággal két hónapra terjedő szini szezonját. A szintársulat teljesen új s a közönség bizalommal néz a szezon elé, mely különösen újdonságokban fog bővelkedni. Az első hét programja a következő: Dec. 1 és 2-án „Ártatlan Zsuzska”, 3-án „Nőemancipáció” és „Betyár kendője”, 4-én „Goldstein Számi”, 5-én „Millió”, 6-án „Hölgyek öröme”, 7-én „Kis gróf”, 8-án „Obsitos” és „Kis gróf”, 9-én „Dollár Királyné”. A színházi bérletek szerzésével Ildori László titkár van megbízva, ki e célból már meg is érkezett. A nappali pénztár Gajdics növérek dohánytözsdejében lesz, hol bérletek is előjegyezhetők.

— A jegyzői internátusra ujhelyben Tállya nagyközség 200 korona alapítói tagsági díját befizette, Nagymihályból gróf Sztáray Sándor belépett alapítói tagnak 200 korona jegyzéssel. Adakoztak: dr. Guttman Lipót, Krono Miksa 10—10 kor., dr. Orley Ödön, Magyar János plebános, Kristóf Lajos plebános, Faragó József bírósági végrehajtó 5—5 kor., Kertész Ödön tanár, Gerbery Éde gk. esperes 2—2 kor. Amidn ezen nemes adományokért a Zempléni vármegyei közönségi és körjegyzői egyesületének nevében hálás köszönetet mondok, egyben nyilvánosan nyugtatom az adományokat. Szoták István, egyesületi elnök.

— Tűz. Ma reggel fél 7 óra tájban tűz volt Schwarz Farkas Kosuth-utcai fakereskedő udvarán. A faraktár mellett ismeretlen módon kigyulladt egy paties-kamara tetőzete. A kivonult tűzoltók hamarosan beoltották a tüzet és elejét vették a nagyobb veszedelemnek. A kár jelentéktelen.

— A szökött katona büne. Fábian Károly cs. és kir. 65-ik gyalogezredbeli katona még a múlt évben megszökött ezredétől. Néhány hónapi kóborlás után a csendőrség Ófehértón elfogta és csapattestéhez előállította. A szökött katonánál több lopott tárgyat találtak, többnyire csekélyebb értékű dolgok, melyeknek holszerzésére nézve azt vallotta, hogy a kérdéses tárgyakat lopás útján szerezte Sátoraljauhelyben és Sárospatakon. E vallomásból folyólag a kassai kerületi fogház vezetősége most megkeresést intéz tt a helybeli rendőrkapitánysághoz aziránt, hogy a puhatólást ejtse meg abban az irányban, kik azok a károsultak, akiket Fábian Károly meglopott. A nyomozás során kiderült, hogy Fábian szökése idejében f. évi július 6-án Veréb Jánosné bodrogszerdahelyi lakost is meglopta és a lopott zsírt és szalonnát egy Ujhelyben lakó társánál helyezte el. Valószínű, hogy Fábian lelkét még sok betörés és lopás elkövetése terheli.

— Sulyos baleset. Folyó hó 15-én életveszélyes sérülés érte munkaközben Lichtblau Izsák helybeli pincemunkást egy „ungvári” pincében. Borral telt hordók leeresztésével volt elfoglalva, miközben a pince lépcsőzetén olyan szerencsétlenül esuszott meg, hogy elbukott és a 140 liter bort tartalmazó hordó keresztül gurult rajta. Senki sem volt, aki a szerencsétlenül járt pincemunkás segítségére lett volna. Összezúzott arccal és tagokkal feküdt mintegy félórát a pincében, míg nem kissé magához tért és nagy nehezen kivánszorgott a pincéből. A sérült pincemunkást veszedelmes zúzott sérüléseivel a köz-kórházba szállították, ahol azóta jobbra fordult állapota.

— Elfogott kivándorlási ügynök. Janoszi János volt gatyái lakos vakmerő módon üzte a tilos kivándorlási közvetítését s habár gyakran bünhődött érte, a javulás legkisebb jelét sem mutatta. Két év előtt tetten érték s ezért 3 havi elzárásra lett ítélve, Galiciába történt menekülése miatt azonban az ítélet nem volt végrehajtható. Híre járt, hogy általán gyakran átjön a határon és folytatja bűnös üzlemt, mindamellett nem volt kérekeríthető s ez növelte elszántságát, miglen most hurokra került. A homonnai csendőrség egy járőre mult hétfőn éjjeli 2 órákor Kisortovány felett beপর্যায়ta az Ung megyével határos hegysegeket és ott ráakadt a rég keresett Janoszkira, ki 15 sámgoyi és krasznóczy emberrel pihenőt tartott. A holdvilág mellett fénylett csendőrszurony láttára valamennyien futásnak eredtek és elmenekültek, vezetőjük azonban el lett fogva és a hatóságának átadva.

— A trafikok vasárnapi zárójára. A pénzügyminiszter rendelete szerint a jövőben vasárnap egész napon át csak azok a dohánytözsdek lehetnek nyitva, amelyekben kizárólag dohányt és szivarneműt árulnak. Ha a dohánytözsdevel kapcsolatban más árucikkeket is árusít, akkor a trafikos épp úgy köteles a vasárnapi munkaszünetet betartani, mint más kereskedő.

— Borkészletek bejelentése. A borkereskedelem élénkítése céljából a Magyar Szőlősgazdák Országos Egyesülete már évek óta mindig a tél folyamán kimutatást közöl az egyesületi tagok borkészletéről. Ez a kimutatás azután 10,000 példányban szétküldetik az összes helybeli, azonkívül az osztrák, német és svájci borkereskedőknek, szállodáknak, vendéglőknek, végre az osztrák és magyar tiszt étkezdéknek, kaszinóknak stb. Ezen borkészleti jegyzések alapján azután korán tavasszal nagy az érdeklődés a nyilvántartott borok iránt és így rövid idő alatt sikerül ezekre

Müller Dezső selyem és divatáru házában (Rákóczi-utca 6.)

a legujabb divatu kosztüm ruhákra való angol szövetek, selymek és ruhadiszek már megérkeztek és azokat tetemesen olcsó áron árusítja. A n. é. hölgyközönséget az áruk megtekintésére tisztelettel meghívja.

vevőt találni. Ez előnyök az igazgatóság kivételesen azokra a szőlősgázákra is ki óhajtja terjesztetni, akik az egyesületnek nem tagjai. Bejelentési díjat egyesületi tagok 50 hl.-ig nem fizetnek, ezen mennyiségen felül minden megkezdett 100 hl.-ként fizetnek előre 1 koronát, 550 hl.-en felül mennyiség díjmentes. Nem tagok 50 hl.-ig 2 koronát, ezen mennyiségen felül megkezdett 100 hl.-kint 2—2 koronát kötelesek előzetesen fizetni. Egyéb közvetítési díjat a M. Sz. O. E. az eladás közvetítéséért nem kíván. Olyan gazdasági egyesületek, körök és hegyközségek, melyek mint jogi személyek a M. Sz. O. E.-nek tagjai, saját tagjaik borkészletét összegyűjtve is bejelenthetik, mely esetben az egész mennyiségből 200 hl. díjmentes, azonfelül azonban tekintet nélkül a mennyiségre 200 hl.-ként 1—1 koronát fizetnek. Bejelentéseket a M. Sz. O. E. igazgatósága (Budapest, IX., Üllői-ut 25. II. 11.) csak december hó 15 ig fogad el.

— **Arcképleplezési ünnepség a királyhelmezi ipartestületnél.** Impozáns ünnepség keretében adott kifejezést a bodrogközi járási ipartestület érdemes elnöke, a mindenki által tisztelt és becsült **Aczél Izidor** iránt érzett ragaszkodása s nagybecsülésének f. hó 19-én tartott diszközgyűlésében meleg, lelkes ünneplés keretében leplezte le az ipartestület elnökének arcképét s nyilvánította iránta táplált vonzalmát s osztatlan bizalmát. A diszközgyűlésen dr. **Gombos Bertalan** iparhat. biztos tartotta az ünnepi beszédet, míg **Bencsik István** járási főszolgabíró az elsőfoku iparhatóság üdvözlését tolmácsolta. A társtestületek közül az ungvári ipartestület **Maosáry Miklós** iparhatósági biztos, a sátorajauhelyi ipartestület pedig **Hericz Sándor** elnök és **Zöldi Nándor** titkárral képviseltette magát, kik szintén üdvözölték az ünneplést. Az iparos dalárda énekszámai nyitották meg s fejezték be az ünneplést, mely alkalomból a kassai iparkamara s több társtestület táviratilag gratuláltak az ünneplésnek. — Este nagyszabású bankett volt a Rigóban, ahol a felköszöntök egész sorozatával folyt tovább lelkes hangulatban a nem mindennapi ünneplés. A tiszteletközül különösen **Bencsik István** főszolgabíró, **Hericz Sándor** újhelyi elnöknek az ünneplést éltető szavai s az ünneplést elnöknek köszönete a fényesen megnyilvánult bizalomért kellettek nagy tetszést.

— **Magyar sör kinttűtése Turinban.** A Kőbányai Polgári Serfőződe a turini vilákiállításán a legmagasabb díjjal, a Grand Prix-el lett kinttűtve. Ezen a világhírű sörgyárunk méltán büszke lehet a kinttűtésre, mert Turinban a világ leghíresebb sörgyárai adtak egymásnak találkozót.

— **Hajza betörők után.** A miskolci rendőrkapitányság közölte a helybeli rendőrséggel, hogy a folyó hó 7. és 8-ika közötti éjjel **Klein Károly** ottani rőfőskereskedő bolt-helyiségébe erőszakos módon, ablakfelcsúszás útján ismeretlen tettesek behatoltak és ott a Wertheim-szekrény zárját valami véső-féle eszközzel feltörték, három asztalfiókot feltörték s ilyen módon 1552 korona készpénzt elloptak. Elvittek továbbá 15—16 tucat barchet különféle színű fejkendőket, 6 tucat pohártörőt, 5—6 tucat törülközőt és nagyobb mennyiségű zsebkendőket. A rendőrség tekintettel arra, hogy folyó év szeptember 21-én Sátorajauhelyben a Lomnicer és fia cég kárára, Nyiregyháza pedig folyó év november 11-ére hasonló módon elkövetett betörések és kasszafurások történtek, azt következteti, hogy a környéken Miskolc, Kassa, Nyiregyháza, Debrecen, Ungvár stb. egy betörő-banda működik. A tettesek kézrekerítése céljából a legszélesebb körben megindították a nyomozást.

— **Mérlegismertető tanfolyam.** A kassai m. kir. állami felső iparisko-

lánál folyó évi december hó 1-én mérlegismertető tanfolyam nyílik meg. Felvételtnek lakatosmesterek és esetleg más önálló iparosok. Jelentkezni lehet levél útján az iskola igazgatóságánál folyó hó 25 ig.

— **Szerencsétlenség az erdőben.**

Kusnyír Mihály szécskeresztúri erdőkerülő folyó hó 15-én a **Propper József** birtokos tulajdonát képező erdőben végezte napi munkáját. Utjában egy levelekkel borított galyban olyan szerencsétlenül botlott meg, hogy a töltött fegyvere válláról lecsúszott és úgy ütődött egy fához, hogy a fegyver elsült és golyója jobb lába felső combjába furódott. A súlyosan sérült erdőkerülőt gyógykezelés végett az itteni „Erzsébet” kórházba hozták.

— **Gaby Deslis haragja.** Mánuel az elcsapott portugál király vigan éli világát a kis Gaby Deslis mellett, aki esténként a legelőkelőbb orfeumokban lép föl. Nemrégiben, mint a „Matin” is megírta, csúnyán összekapott a pár. Egy újságíró megkérdezte, hogy mi volt az ok, mire a kis Gaby mosolyogva így válaszolt: „Mánuel oly féltékeny, hogy mindig kutat képzelt szerelmes leveleim után. A nagy kutatásban feldöntötte a puderes dobozomat is. Erre nagyon megharagudtam; hát csak nem hagyhatom, hogy a Yes porcellán pudereimet, amelynek szépségem köszönhetem, így pazarolja!”

— **Oleós törlesztéses jelzalog kölcsönök** földbirtokokra és városi bérházakra a legelőnyösebb feltételek mellett a Nagyszabasi Földhitel intézet nyújt. Megbízásokat elfogad **Szent-Györgyi és Keleti biztosi főigazgatóság Sátorajauhelyben Fő-utca 18. sz.**

TÖRVÉNYSZÉK.

A gyilkos anya.

Esküdtszéki tárgyalás.

Ha a férj Amerikában van. — A szegény gyermeke. — A 284. §. — Házasságon kívül? — Megnyugtató ítélet. — Másfél évi börtön.

Ha az országos sajtóban nap-nap után újabb és újabb véres bűntettek-ről nem olvasna az ember, bizonyos megnyugtató érzést kölcsönözhetne, hogy az idén feltűnően kevés esküdtszéki bűnyűgy fordult elő az újhelyi törvényszék területén. Mindössze az az egy — s ez sem a legremsesebbek közül való, — amelyet hétfőn tárgyalta az esküdtszék. Sajnos, a főbenjáró büntényeknek ez a esőkkenése csak elszigetelt jelenség, mely az események véletlenéből épen a mi törvényszékünk területén fordult elő. Am ez is csak rövid ideig való dicőség, mert már a következő, februári esküdtszéki ciklusra nálunk is vagy hat bűnyűgyt készítenek elő.

A hétfői esküdtszéki tárgyaláson egy anya állott a törvény előtt, ki újszülött gyermekét megölte, hogy szegényétől meneküljön. Az eset elég sablonos és sajnos, elég gyakori is; a hétfői ügynek azonban volt egy sajátos érdekessége, amely élesen rávilágított a büntetőtörvénynek egy első pillantásra hézagának látszó intézkedésére. A törvény ugyanis 284. §-ában megkülönbözteti a „gyermekölés” bűntényét, mint külön delictumot, (bűntényt), mely enyhébb elbírálás alá esik a szándékos emberölésnél. Ezt a delictumot az az anya követi el, ki házasságon kívül született gyereket közvetlenül a szülés után megöli. Kétségtelen, hogy a törvényhozás itt a nagyfokú szegényérzetet vette oly körülménynek, mely

enyhébb elbírálást követel, mint más emberölés.

A hétfői, konkrét esetben azonban a gyermek házasságon belül született. Csakhogy a férj, **Pipa János** uram jó hat esztendeje Amerikában tartózkodik s így az asszony szegénye ország-világ előtt épen olyan, sőt még nagyobb mértékben nyilvánvaló, mintha a házasság egyáltalában nem állott volna fenn. Mégis, a bíróság a gyermekölésre vonatkozó kérdést az esküdteknek nem tehette fel, mert a törvény ezt csak a házasságon kívül született gyermek megölésénél engedi meg, noha minden józanészű ember előtt világos, hogy ebben az esetben ugyanaz a körülmény idézte elő a bűnt, mint a gyermekölés esetében. Így az esküdteknek nem volt más választásuk, ha csak teljesen büntetlenül nem akarták hagyni a kétségtelen bűnt, mint hogy **szándékos emberölésben** mondják ki a bűnösséget, amelynek büntetése pedig tizentöt évig terjedhet fegyház. Szerencsére, a törvényt alkalmazó bíróság bölcsesége ezúttal is megtalálta azt a helyes utat, hogy a 92. §. alkalmazásával s így a büntetési tétel nagymérvű lefokozásával enyhé és arányos büntetést szabjon ki, melyben aztán a felek mind meg is nyugodtak. A tárgyalás letolyásáról különben a következő részletes tudósításban számolunk be:

(Az esküdtszék megalakulása.)

A hétfői tárgyaláson **Wieland Lajos** elnökölt, mellette mint szavazóbírák **Görömbey Balázs** és **Lábas-Béla** működtek. A vádat **Olchváry Géza** kir. ügyész képviselte, míg a védelmet dr. **Buza Béla** látta el. A megjelent 30 esküd közül a szokásos formások között rendes esküdtekül a következők sorsoltattak ki: **Hidég József**, dr. **Davidovits Adolf**, **Bilanovits István**, **Schneider Károly**, **Eisnerth Vince**, **Köese István**, **Képes Gyula**, dr. **Keseő Géza**, **Róth Adolf**, **Szilvássy Gyula**, **Terényi Henrik** és **Rácz Lajos**. Pótesküdték lettek: **Lipóczy Norbert** és **Horváth Pál**.

A vádirat felolvasása után a vádlottat, **Pipa Jánosné**, született **Bazsalik Zsuzsanna**t hallgatták ki, akit az ügyész azzal vádol, hogy 1911. május 18-án Cselejben született fiúgyermekét ugyanazonnap megfojtotta.

A vádlott, **Pipa Jánosné**, megteremtett s paraszti fogalmak szerint elég szemrevaló 26 éves menyecske, ki 8 évvel ezelőtt ment férjhez **Pipa János** cseleji lakoshoz. Az anyakönyvi kivonatból az az érdekes véletlen tűnik ki, hogy bűné épen házasságának évforduló napján követte el, ez év május hó 18-án.

Az elnök kérdéseire kijelenti, hogy bűnösnek érzi magát, majd elmondja, hogy férje 6 év óta Amerikában van. Ő már nem is várta haza férjét, kitől egy 6 esztendő fia van otthon. A hosszú egyedülvalóságban a múlt évben viszonyt kezdett **Ignáth János** cseleji legénygyermekkel, aki jelenleg katoná. Ennek a viszonyának gyümölcse lett; ez év május hó 18-án egy fiúgyermek született, akit szegényében, hogy a falu meg ne tudja a dolgot, nyomban a szülés után két kezével megfojtott. A halott gyereket aztán késő este kivitte a közeli patakhoz s annak partján elásta. 8—9 nap múlva, mivel a dolog, hogy gyermekét szült, valahogy kiszivárgott, csendőrök jöttek hozzá, akiknek bevallotta tettét s megmutatta azt a helyet, ahova gyereket elásta. Tettét megbánta és sajnálja a gyermeket.

(A bizonyítási eljárás.)

Mint ahogy a vádlott töredelmes beismerésben volt, a kihallgatott négy tanu csupán a mellékkörülményekre nézve birt fontossággal. — A cseleji községi bíró, a vádlott férjének nagybátyja s két falubeli öregasszony azt beszélték el, hogy miként tudták ki **Pipa Jánosné** bűnét, továbbá megvilágították a vádlottnak férjéhez való viszonyát. Észertint a férj eleinte kül-

dött haza pénzt s levelet, de utóbb, értesülvén arról, hogy felesége valakivel viszonyt folytat, megszüntette az érintkezést s most azt sem tudja, merre van.

A boncegyezkönyv felolvasása után dr. **Löcherer Lőrinc** és dr. **Weisz Bertalan** boncoló orvosok adták elő szakértői véleményüket. Érdekes, hogy a két egybehangzó orvosi vélemény szerint szinte kizártnak tekinthető az, hogy az asszony kezével fojtotta volna meg a gyermeket; ehelyett a halál oka minden bizonynyal az volt, hogy a vádlott párnákkal, vagy más puha tárggyal zárta el a gyermek légzőszervét s így következett be a fulladás. A vádlott azonban, bár tettének minősítésére nézve ez teljesen közömbös, makacsul megmaradt amellett, hogy kezével fojtotta meg gyermekét.

A vádlottnő vallomásaival szemben azt is megállapították az orvosok, hogy az ölés nem közvetlenül a gyermek születése után történt, hanem csak 1—2 órára rá, mert a gyermek halála előtt legalább egy órán át lélegzett, sőt táplálékot is vett magához. Végül kijelentették a szakértők, hogy **Pipa Jánosné** teljesen ép elméjű s a tett elkövetésekor akaratának szabad elhatározási képességével birt.

(A kérdések.)

Az elnök ezzel a bizonyítási eljárást befejeztnek nyilvánította s felhívta a feleket, hogy tegyenek indítványt az esküdtekhez intézendő kérdésekre nézve.

Olchváry kir. ügyész egyetlen kérdést indítványozott és pedig a 279. §-ba ütköző szándékos emberölésre nézve.

Dr. **Buza Béla** védő indítványozza, hogy emellett tegyék fel a 284. §-ba ütköző „gyermekölésre” nézve is a kérdést.

A bíróság határozathozatalra vount vissza s rövid tanácskozás után kihirdette, hogy az esküdtekhez az itt következő egyetlen főkérdést teszi fel:

*Bűnös-e **Pipa Jánosné**, szül. **Bazsalik Zsuzsanna** abban, hogy **Pipa Jánossal** kötött házasságának tartama alatt 1911. május 18-án született fiúgyermekét ugyanazonnap ugyanazonnap szándékosan, de nem előre megfontolt szándékkal megölte, akként, hogy kezével megfojtotta, vagy légzőszervét más módon elzárva megfojtotta? Igen-e vagy nem?*

A bíróság a 284. §-ra vonatkozó kérdést a Büntető perrendtartás 361. §-a alapján mellőzte, minthogy a megölt gyermek házasságon kívül születettnek nem tekinthető.

Dr. **Buza Béla** e határozat ellen semmisségi panaszt jelentett be, melyet a bíróság elfogadott.

(A perbeszéd.)

Olchváry Géza kir. ügyész mondotta most el rövid, de kimerítő vádbeszédét. A vádlott ugymond nemcsak a köztörvénynyel, de a természet örök törvényével is szembehelyezkedett s ezért bűnhődnie kell. Majd elmondja a büntényt s kifejti, hogy abban a szándékos emberölésnek minden kritériuma meg van. A 284. §. nem alkalmazható, mert azt a törvény nem engedi meg. Az esküdteket azonban ne retentse esetleg a szándékos emberölésre kiszabható büntetésnek súlyos volta, mert a törvény a bíróságnak megadja azt a jogot, hogy mérlegelve a körülményeket, a büntetés legkisebb mértékéig, sőt ha helyesnek látszik, a következő, enyhébb büntetési tételig is (fegyháztól a börtönig) leszállhasson.

Dr. **Buza Béla** védőbeszédében a törvény szellemére utalt, amely a gyermekölésre vonatkozó szakasz megalkotásával az anyá kiváltságos helyzetét akarta honorálni. Kétségtelen, hogy mikor az anya azt a gyermeket, melyet az általános és kérlelhetetlen társadalmi felfogás szerint szegényenre és gyalázatra szült, megöli, ez más elbírálásban kell részesíteni, mint a szándékos emberölést, mely-

nek 10—15 évi fegyház a büntetése. A jelen esetben is erről van szó. A törvény nem a házasság formális kapcsolatát akarta szankeionálni, hanem a tényleges és indokolt szegyen-érzetet. Kétségtelen, hogy a vádlott bünt követett el, de a 284. §-ban meghatározott gyermekölés bűnéf. — Minthogy azonban erre kérdést az esküdtekhez nem intéztek, szóló nyugodt lelkiismerettel nem ajánlhatja, hogy a szándékos emberölésben mondják ki a vádlottat bűnösnek.

Az ügyész rövid válasza után az elnök szünet rendelt el.

(A verdíkt és ítélet.)

Szünet után az esküdtek nevében Képes Gyula kérést intézett a bírósághoz, hogy a 284. §-ra vonatkozólag is tegyenek fel kérdést. A bíróság azonban, mivel a törvény ezt nem engedi meg, a kérésnek most sem tehetett eleget.

Ezután Wielland elnök kitanította az esküdteket a tanácskozás módjára s az után a zsüri visszavonult. Mintegy negyedórai tanácskozás után hirdette ki Képes Gyula, az esküdtek főnöke a verdíktet mely szerint az esküdtek Pipa Jánosnét

hétnél több szavazattal bűnösnek mondták ki a szándékos emberölés büntetében.

Ez alapon a bíróság a vádlottat a 92. §. alkalmazásával, figyelemmel büntetlen előéletére, töredelmes beismerésére s a szegyenérzet következtében feldult lelkiállapotára, mindössze másfél évi börtön büntetésre ítélte, melyből a vizsgálati fogsággal 5 hónapot és 22 napot kitöltöttnek vett.

Ebben az ítéletben úgy az ügyész, mint a vádlott megnyugodott s a védő visszavonta a tárgyaláson bejelentett semmisségi panaszát; így az ítélet jogerős.

Felolós szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Laptulajdonos: **Éhler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

Bérbeadó lakás.

A Központi Kávéház felett lévő, eddig dr. Berger József ügyvéd által lakott lakás május 1-étől bérbeadó.

KARABÉLYOK!



Csendőrségtől megvásárolt
Remington-Union-féle KARABÉLYOK
8 golyóra tölthető, szuronnal együtt
28 korona 50 filléért.

Wernli fegyver gyalogsági szuronnal együtt 7 kor., töltények mindkettőhöz darabonként 10 filléért kaphatók

Sebők Sándornál, Budapest
VII., Király-utca 95.

Világhírű jó s olcsó természetes ásványvíz!

Gróf Schönborn-Buchheim Károly
bereg megyei uradalmából

A Iuhi Erzsébet

gyógyforrás

Gyomor bajok elleni specificum.

Elsőrangú üdítő és asztali ital!
Egyenrangú a Giesshübliével!

Polenai gyógyforrás

Elsőrangú diétetikus víz, legüditőbb asztali víz. Borral vegyítve kitünő, tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Egyenrangú a krondorfi vízzel.

Szolyvai gyógyforrás

Dr. Kéti, dr. Bókai, dr. Widder-Hoffer, dr. Than, dr. Irsai Arthur, dr. Podor József tanár urak és számos orvosi tekintélyek nyilatkozatai alapján kitünő sikerrel ajánlatik étvágytalanság és gyomormegbetegedéseknél.

Kitünő ízű ital, igen üdítő víz!
Egyenrangú a bilini vízzel!

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél
Sátorajaujhely (Vörösökör épület.)

2818/1911. Tk. szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbíró, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a Sátorajau-
helyi Takarékpénztár végrehajtónak, Cselyovszki
Marczinko Pál és társai végrehajtást szenvedők
elleni 2161 korona tőkekövetelés és jár. iránti
végrehajtási ügyében a sátorajaujhelyi kir. tör-
vényszék (a gálszécsi kir. járásbíró) területén
lévő, Kisazar községben fekvő, a) a kisazari 248.
sz. tjkönyvben A. I. sor 125/5. hr. sz. a. felvett
ingatlanból a B/3. és B/12. alatt Varsa Mihályt
2/10, B/4. és 13. alatt Cselyovszki Marczinko
Máriát 2/10, B/7. és 11. alatt Cselyovszki Mar-
czinko Pált 2/10 részben, B/8. alatt nejt sz.
Tamás Erzsébetet 1/10, B/9. alatt Cselyovszki
Marczinko Annát 1/10 részben megillető jutalé-
kokra 103 koronában ezennel megállapított ki-
kiáltási árban;

b) a kisazari 264. számú tjkönyvben A. 1.
2. sor 130. 132. 133/6. és 130. 132. 133/20. hr.
szám alatt felvett ingatlanokból a B/3. és B/12.
alatt Varsa Mihályt 2/10, a B/4. és 13. alatt
Cselyovszki Marczinko Máriát 2/10, a B/7. és 11.
alatt Cselyovszki Marczinko Pált 2/10, B/8. alatt
neje sz. Tamás Erzsébetet 1/10, B/9. alatt Cse-
lyovszki Marczinko Annát 1/10 részben megillető
jutalékokra az árverést 654 korona ezennel meg-
állapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a
fentebb megjelölt ingatlanok az 1911. évi de-
cember hó 15. napjának d. u. 3 órája-
kor Kisazar község házában megtartandó nyilván-
os árverésen a megállapított kikiáltási ár két-
harmadánál alacsonyabb áron az el nem adható.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan
becsárának 10%-át vagyis 10 korona 30 fillé-
rt és 65 korona 40 fillért bánatpénzül kész-
pénzben, vagy az 1881. évi LX. törvényzikk
42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881.
évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin.
rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpá-
pírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az
1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bán-
atpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről
kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. bíróság mint telek-
könyvi hatóságnál, 1911. évi okt. hó 12. napján.

Valkovszky, kir. járásbíró.

LEGUJABB SZERKEZETŰ

CZIMBALMOK

Schunda V. József
cs. és kir. udvari hangszer-
gyáros hírneves gyármányából

állandó bizományi raktár
van
Werner Sárrika
cimbalom-magániskolájában
Sátorajaujhely, Deák-utca 3. sz. alatt

Igen kedvező részletfizetési módokat.
Vidéki megrendeléseket azonnal szállít.

Házeladás.

A Kossuth Ferenc-utca 22.
szám a tti ház — az építő bor-
közraktár mellett — szabadkéz-
ből eladó.

Értekezni lehet a Tállyai
Népbanknál.

Kiadó lakás.

A Wekerle-téren, a legszebb
helyen két utcai emeleti szoba
fürdőszobával és balkonnal együtt
május 1-től kiadó.

Értekezhetni nálam.

Özv. Kelner Józsefné.

Fix fizetés

és magas jutalék mellett
alkalmazunk vidéki ügynö-
köket, sorsjegyek részletfi-
zetésre való eladásához.
Havonként elérhető jövede-
lem 300—600 korona.

Hecht Bankház Részv.-társ.
Budapest, Ferenciek-tere 6.

Kiadó bolt helyiségek.

A Kazinczy-utczán há-
rom bolt helyiség május
elsejétől kiadó.

Értekezhetni:

Özv. Rosenberg Sámuelné.

A ki legjobban szerkesztett, teljesen független, nagy,
előkelő napilapot járattatni óhajt, fizesse elő

AZ UJSÁG-OT.

Vasárnap: „Asszony”, „Gyermek” melléklet.

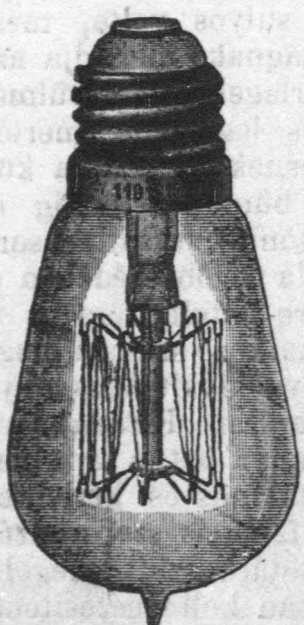
Előfizetési árak:

Egy évre K. 28.—
Félévre K. 14.—
Negyed évre K. 7.—
Egy hónapra K. 2.40

Az Ujság terjedelme rendszeren
32—36—40 oldal. Vasárnap és
ünnep-
napokon 80—100—200 oldal.

Megrendelési cím:

AZ UJSÁG kiadóhivatala.
Budapest, VII. ker., Rákóczi-u. 54. sz.



TANTÁL-LÁMPA.

A legjobb fémszálas izzólámpa.
Árammegtakarítás kb. 60%.
Fehér fényvel ég.
Rázkódásoknak ellenáll.
Égési óráinak száma meghaladja bármely izzólámpáét.

Minden helyzetben, tehát fölfelé állóan, ferdén,
oldalt egyformán, kifogástalanul ég.
Olcsóbb a többi fémszálas izzólámpánál.
Nagyobb rendeléseknél magas engedmény.

Magyar Siemens-Schuckert-Művek

Budapest, VI., Teréz-körút 36.